

edizione del 24 ottobre 1997

## sommario

1. CASELLE - INQUINAMENTO ACUSTICO
- 2 . ECONOMIA - A IVREA 100 IMPRESE DALL'EUROPA E DAL MONDO
- 3 . LA PAGINA DEL CONSIGLIO
- 4 . AMBIENTE IN COMUNICAZIONE
- 5 . CULTURA - MUSEO DEL TRASPORTO FERROVIARIO
- 6 . TURISMO - CITTA' D'ARTE A PORTE APERTE: SUSÀ
- 7 . ISTRUZIONE - I GIOVANI... " PARLAMENTARI " CONTRO LA DROGA
- 8 . BREVI - A IVREA" PORTE APERTE " ALLE BANCHE DEL TEMPO -  
DALLA GIUNTA - STRADA CHIUSA

Per la prossima settimana sono previste le sedute del Consiglio - martedi' 28.10.97 alle ore 15 e della Giunta - giovedi' 30.10.97 alle ore 10

### 1. CASELLE - INQUINAMENTO ACUSTICO

*Il Decreto Ministeriale di attuazione della legge 447 sul rumore per l'inquinamento acustico da attivita' aeroportuale ha ormai concluso l'iter e dovrebbe essere pubblicato nelle prossime settimane.* Lo ha annunciato mercoledi' scorso il Sottosegretario all'Ambiente, on Valerio Calzolaio, nel corso di un incontro con l'Assessore all'Ambiente della Provincia di Torino, Giuseppe Gamba. L'incontro e' stato promosso dallo stesso Assessore Gamba per esaminare, da un lato, la situazione dell'inquinamento acustico dell'aeroporto di Caselle e per sollecitare, dall'altro, l'approvazione delle proposte di intervento formulate dalla Provincia, che da troppo tempo ormai sono in attesa di un pronunciamento da parte dei Ministeri competenti. Il decreto in questione consentira' ai Comitati locali di definire modalita' di intervento per il risanamento acustico degli aeroporti. Nel contempo il Sottosegretario ha assicurato a breve la decisione di cofinanziamento del progetto di monitoraggio, mirato alle opere di risanamento, presentato tempo fa dalle Province a nome del gruppo locale di lavoro ( Comuni di Torino- Caselle, S.Francesco, S.Maurizio, Regioni, Sagat, ecc.).

" Pur rilevando la lentezza con la quale i Ministeri hanno seguito il caso (del tutto assenti

per ora i problemi della sicurezza), apprezzo le assicurazioni e l'impegno del Ministero Ambientale - ha dichiarato l'Assessore Gamba - Seguire' insieme ai comuni interessati lo sviluppo della vicenda ".

### 2 . ECONOMIA - A IVREA 100 IMPRESE DALL'EUROPA E DAL MONDO

Il **Meeting Point "Adriano Olivetti"** di Ivrea ospitera' il 26 e il 27 ottobre una nuova importante vetrina per mostrare le attivita', i servizi, i prodotti che l'impresa Piemontese e' in grado di offrire al mercato internazionale. Si tratta dell'**International Forum - Workshop "Cento imprese dall'Europa e dal Mondo per mille imprese del Canavese e del Piemonte"** organizzato dal Consorzio Canavese Export in collaborazione con la Provincia di Torino, la Citta' di Ivrea, le Regioni Piemonte e Valle d'Aosta, la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Torino. La Provincia ha pure collaborato all'allestimento presso il Meeting Point della mostra "**Il Canavese**" con immagini di **Attilio Boccazzi Varotto**.

" Abbiamo volentieri sostenuto l'International Forum - ha dichiarato l'Assessore Marco Camoletto ( Economia, Lavoro) nel corso della conferenza stampa a palazzo Cisterna - perche' riteniamo che il Canavese abbia buone potenzialita' per proporsi sui mercati internazionali, nonostante le difficolta' della piccola e media impresa". " Questa e' un' iniziativa preziosa - commenta il Vicepresidente della Provincia Mario Rey che portera' il saluto all'inaugurazione di domenica prossima - perche' testimonia la volonta' di creare soluzioni produttive alternative alla grande impresa . Il Canavese puo' contare su una notevole ricchezza di professionalita' e di capacita' dirigenziali. Quello di cui ha bisogno Ivrea e' la crescita di imprenditorialita'."

Oltre mille operatori stranieri e piemontesi si incontreranno al Meeting Point "**Adriano Olivetti**" per partecipare a convegni sull'innovazione tecnologica, la qualita' e la globalizzazione e, soprattutto, per scambiare accordi di collaborazione commerciale e industriale. Hanno aderito direttori di industrie dell'ex Unione Sovietica, responsabili di aziende ungheresi e polacche. Altri imprenditori porteranno progetti dalla vicina regione Alpes Rhone e da Lione, dalla Tunisia, dall'Austria e dal Peru'.

La prima giornata e' densa di appuntamenti: un educational a cui prenderanno parte 30 testate giornalistiche europee, il collegamento telematico con le aree economico geografiche presenti all'incontro, il convegno sulla globalizzazione dei mercati. Nella seconda giornata convegni, itinerari tematici negli stabilimenti eporediesi, il workshop, la visita agli stand delle imprese.

*Questo il programma delle due giornate:*

#### **Domenica 26 ottobre**

**Ore 16,30**

##### **Inaugurazione e saluto delle autorita'**

Intervengono **Giovanni Maggia**, Sindaco di Ivrea, **Mario Rey**, Vicepresidente della Provincia di Torino, **Gilberto Pichetto Fratin**, Assessore regionale all'Industria, Commercio e Artigianato.

##### **Convegno " La globalizzazione dei mercati e la internalizzazione delle piccole e medie imprese"**

Coordina l' On. **Giorgio Panattoni**, presidente del Comitato Promotore del Forum

Intervengono i rappresentanti di organismi internazionali, esperti e capi delle delegazioni estere partecipanti.

**Ore 19,30**

Incontro " \_accademico degustativo" con i vini doc del Canavese a cura dell'Enoteca Regionale della Serra

#### **Lunedì 27 ottobre**

**Ore 8,30 - 12,30**

**CANAVESE OPEN** : cinque itinerari di visita nelle sedi delle imprese, nei settori istituzionale, meccanico-plastico, elettronico, elettromeccanico, informatico, turistico-servizi, agroalimentare - in collaborazione con C.R.E.O. ( Associazione Canavesana per il Rilancio dell'Economia e dell'Occupazione)

**Ore 14,30 - 19,30**

##### **WORKSHOP**

Cento tavoli di lavoro per le aziende con l'assistenza di interpreti, consulenti marketing ed esperti assicurativi e finanziari degli istituti di credito

#### **LE MOSTRE - Meeting Point - 26 e 27 ottobre -**

**Il Canavese nelle immagini di Boccazzi Varotto** - in collaborazione con la Provincia di Torino

**Itinerari dell'architettura olivettiana** - in collaborazione con la Citta' di Ivrea

**Un viaggio documentario nel mondo dell'Industrial - Design** - in collaborazione con la societa' degli Ingegneri e Architetti di Torino

### **3 . LA PAGINA DEL CONSIGLIO**

#### **INTERROGAZIONI DISCUSSE**

- **Parco Nazionale Gran Paradiso**: interroganti i consiglieri Cerchio e Canavoso (CDU-POLO), ha risposto l'Assessore alle Risorse naturali e culturali Valter Giuliano.

- **Centrale idroelettrica di Prali** : interroganti i consiglieri Trazzi e Calligaro (Lega Nord), ha risposto l'Assessore all'ambiente Giuseppe Gamba.

- **Disposizioni in materia di rifiuti "Decreto Ronchi " miliardi di multe per errori burocratici:** interrogante il consigliere Massimo Coticoni (FI), ha risposto l'Assessore Gamba.

#### INTERPELLANZE DISCUSSE:

- **Un Direttore generale tuttofare:** interroganti i consiglieri di AN Vignale, Formisano, Fluttero e Motta; sono intervenuti nel dibattito i consiglieri Muzio e Grijuela (PDS), Vignale e Formisano (AN), ha risposto la Presidente Mercedes Bresso.

#### O.D.G. APPROVATI:

- **Solidarieta' nei confronti dei lavoratori dell'Olivetti:** presentato dal Presidente del Consiglio Elio Marchiaro e' stato approvato all'unanimita'.

#### DELIBERE APPROVATE:

- **Progetto preliminare di potenziamento delle strutture informatiche dell'Ente per l'importo presunto di lire 3.500.000.000:** illustrata dall'Assessore alla pianificazione territoriale Luigi Rivalta; sono intervenuti i consiglieri Motta e Vignale (AN) e Calligaro (Lega). Approvata con 22 si', 8 contrari e 1 astenuto.

- **Urbanistica, comune di Avigliana: varianti al piano regolatore** - con l'identica votazione (27 si, nessun contrario e 2 astenuti) sono state approvate tre delibere di osservazioni al p.r.g.c. di Avigliana: sono intervenuti i consiglieri Formisano, Calligaro, Canavoso, Dondona.

- **Urbanistica, comune di Oulx:** approvate all'unanimita' due delibere con osservazioni al p.r.g.c.

- **S.P. n 13 di Front:** sistemazione tratto dall'aeroporto di Caselle a San Maurizio: approvati i progetti preliminari con 27 voti favorevoli e 3 astenuti.

- **S.P. n 164 di San Secondo:** retrocessione al comune di S.Secondo di Pinerolo di un tratto stradale ed acquisizione della bretella comunale in sostituzione: approvata all'unanimita'.

#### 4 . AMBIENTE IN COMUNICAZIONE

Nell'ambito della settimana dedicata ai Beni ambientali, dal 24 ottobre al 9 novembre, la Provincia promuove - in collaborazione con l'Archivio nazionale dell'immagine ambientale e con l'ATIF- alcune interessanti iniziative.

Al Parco delle Vallere la mostra "Come ti riciclo", al Parco della Mandria la mostra "Nuvole d'ambiente" e, sempre alla Mandria, il convegno Ambiente in comunicazione. Esperienze e percorsi di comunicazione ambientale".

PARCO REGIONALE LA MANDRIA - BORGO CASTELLO

MOSTRA 'NUVOLE D'AMBIENTE' 25 OTTOBRE - 9 NOVEMBRE

PARCO DELLE VALLERE SALA ESPOSITIVA

MOSTRA 'COME TI RICICLO' 25 OTTOBRE - 9 NOVEMBRE

SALA CONVEGNI PARCO DELLE VALLERE

CONVEGNO ['AMBIENTE IN COMUNICAZIONE'](#) 24 OTTOBRE

#### 5 . CULTURA - MUSEO DEL TRASPORTO FERROVIARIO

A Bussoleno - all'interno delle Officine Ferroviarie - si progetta l'allestimento del museo "Trasporto Ferroviario attraverso le Alpi". Per la redazione del progetto preliminare - affidato al noto architetto Andrea Bruno - sono stati stanziati sinora 95 milioni.. "L'iniziativa - spiega l'Assessore alle Risorse Naturali e Culturali **Walter Giuliano** - si inserisce nel programma di realizzazione di un sistema ecomuseale provinciale, all'interno del quale trovino posto percorsi di visita ai manufatti, raccolte di oggetti che testimoniano la vita produttiva e sociale delle comunita' locali, visite a situazioni ormai riscontrabili solo attraverso la loro ricostruzione virtuale desunta dalla documentazione, o proiettate in un futuro nel quale puo'

condurre solo la multimedialita'." Chiarisce la Presidente **Mercedes Bresso**: "La scelta delle Officine ferroviarie di Bussoleno associa alle motivazioni di carattere logistico sull'efficacia degli spazi, anche argomentazioni di carattere socio-culturale legate alla valorizzazione della Valle di Susa. Per la sua posizione di frontiera la Valle e' da sempre un passaggio obbligato nelle comunicazioni con la Francia, con conseguenti risvolti economici e occupazionali. Ripristinare nella loro consolidata funzione le Officine di Bussoleno assumerebbe dunque anche un significato di riconoscimento delle proprie radici, di continuita' nella memoria".

L'Assessore **Walter Giuliano** convochera' fra breve un Comitato con tutte le rappresentanze locali coinvolte per trattare le problematiche legate al progetto.

## 6 . TURISMO - CITTA' D'ARTE A PORTE APERTE: SUSAL

Domenica 19 ottobre numerosi turisti hanno affollato le vie del centro storico di Susa, penultima tappa del circuito "Citta' d'arte a porte aperte" organizzato dalla Provincia di Torino.

I visitatori hanno trovato il primo punto informativo direttamente nell'area allestita dalla ProSusa per il parcheggio, nelle vicinanze della stazione e della Statale 25. Da qui hanno potuto raggiungere in pochi minuti la centrale Piazza IV Novembre, dalla quale partivano le visite guidate.

Gli itinerari hanno soddisfatto gli appassionati di arte e storia, ma anche i turisti amanti delle tradizioni e del folclore locali. Sotto i portici gotici, infatti, si potevano rivivere momenti di vita contadina e antichi mestieri della valle; figuranti in costume d'epoca raccontavano ai passanti le vicende della citta'; mentre i commercianti invitavano i turisti ad assaggiare le loro specialita' gastronomiche dolci e salate. Successo anche per le mostre, la prima dedicata alle opere dello scultore Sergio Unia, la seconda alla pittura di Salvador Mundi.

A completare le iniziative collaterali le esibizioni musicali dei giovani dell'"Equipaggio di Corni da Caccia della Venaria Reale". Per quanto concerne invece l'itinerario storico-artistico, bisogna ricordare che due chiese hanno aperto in via eccezionale, esclusivamente per la manifestazione, le loro porte ai turisti: si tratta della chiesa della Madonna delle Grazie e del chiostro di San Francesco.

"Susa porte aperte" coincideva del resto con un momento importante per la vita della citta', la giornata conclusiva dei festeggiamenti in onore di San Giusto. Nel pomeriggio ha avuto infatti luogo al Castello la cerimonia di donazione del Palio al Sindaco. Un imponente corteo storico, guidato dalla Marchesa Adelaide, dal Conte Oddone e dal borgo vincitore del torneo di luglio, ha percorso le vie principali della citta'.

## 7. ISTRUZIONE - GIOVANI.... " PARLAMENTARI " CONTRO LA DROGA

Circa 300 studenti di 11 scuole superiori di Torino e Provincia, parteciperanno il prossimo lunedì (27 ottobre) , presso l'ITIS *Avogadro*, al "**PARLAMENTO GIOVANILE EUROPEO SU DROGHE E SVILUPPO**". L' iniziativa , che avra' contemporaneamente luogo in 10 paesi europei, e' promossa a Torino dal gruppo Abele insieme al Centro Servizi Didattici (CE.SE.DI.) della Provincia. Promotore a livello Europeo e' l'ENCOD, una rete di associazioni non governative che operano per sensibilizzare la societa' civile al dibattito politico sul fenomeno della produzione, del traffico e del consumo di droghe .

Quello di lunedì, un convegno, e' il primo dei numerosi appuntamenti degli studenti con il "Parlamento Europeo"; un secondo incontro e' previsto nelle classi, altri quattro sono stati programmati per la simulazione del "Parlamento Europeo locale", poi un incontro a Roma e uno a Strasburgo.

Il parlamento giovanile europeo si propone di elaborare proposte di cambiamento, che favoriscano una politica di controllo delle droghe, basata sulla conoscenza e non sui pregiudizi, in grado di colpire in modo efficace il narcotraffico. Obiettivo di tale politica dovra' essere lo sviluppo dei paesi poveri e la riduzione della domanda nei paesi ricchi. In 10 paesi europei (Austria, Belgio, Francia, Germania, Gran Bretagna, Italia, Olanda, Spagna, Portogallo e Slovenia) verranno organizzati circa 40 parlamenti composti da alunni delle superiori (III e IV). L'organizzazione del "Parlamento" prevede due fasi: nella prima i partecipanti simuleranno i comportamenti e seguiranno le procedure di un vero parlamento per votare , alla fine , un documento sull'intera questione droga; nella seconda fase discuteranno il problema dal loro punto di vista e dovranno preparare una dichiarazione di principi utile a un'efficace politica di controllo sulle droghe per il futuro.

Il convegno si aprira' alle **9** presso l'ITIS *Avogadro* e si chiudera' alle **14**. Relazioneranno **Luigi Ciotti** e **Fabrizia Bagozzi**.

## 8 . BREVI

### A IVREA " PORTE APERTE " ALLE BANCHE DEL TEMPO

Un convegno a **Ivrea** per fare un punto sulla situazione delle banche del tempo e pensare al futuro. "**Aprire le porte delle banche del tempo**" e' il tema del convegno, programmato per **sabato 25 ottobre**, presso la sala di Piazza Santa Marta.

Il programma e' il seguente:

**ore 9,30 -**

Apertura del Sindaco di Ivrea, **Giovanni Maggia**

Presentazione di **Aurora Tesio**, Presidente Commissione Consiliare per le Parita' della Provincia di Torino

**ore 10**

Interventi : **Rosa Amorevole** (Osservatorio Nazionale Bdt); comunicazioni delle BdT di Ivrea, Chieri, Torino Almaterra, Collegno Moncalieri; **Grazia Colombo**, Sociologa; **Mercedes Bresso**, Presidente della Provincia di Torino.

**Ore 14** - Gruppi di lavoro: gestione delle BdT e rapporti con le istituzioni ; ruolo e relazioni.

---

#### DALLA GIUNTA

- Approvato un mutuo di oltre sedici miliardi per lavori di manutenzione straordinaria presso edifici provinciali e istituti scolastici, opere di viabilita' provinciale e acquisto di veicoli industriali per i servizi viari.
- Approvato il progetto definitivo per lavori di adeguamento prevenzione incendi presso l' ITCG "XXV Aprile"di Cuorgne' con un impegno di spesa di oltre 300 milioni.
- Approvato il progetto esecutivo di recupero statico del ponte sul torrente Chiusella presso la S.P. 64 della Valchiusella, diramazione Trausella (700 milioni).
- Approvato il progetto esecutivo dei lavori di costruzione della strada di collegamento definitivo del nuovo ponte sul torrente Sangone a via Torricelli di Nichelino (600 milioni).
- Approvato uno stanziamento di oltre un miliardo per la gestione dei mezzi meccanici della viabilita' per il triennio 98/2000.

---

#### STRADA CHIUSA

Il transito sulla provinciale 129 di Carmagnola- dal km 19+685 al km 20+320- e' stato sospeso **dal 22 fino al 31 ottobre ( 10 giorni)** per la chiusura temporanea della strada e sostituito con un percorso alternativo.

[Archivio](#)

[Numero corrente](#)

